

PORTUGUÊS

# *Manual do Utilizador*

## ***EZ Rider***

---

**Cadeira de rodas vertical**



LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR

GUARDE ESTE MANUAL PARA CONSULTA FUTURA

 **Convaid**

## Serviço de apoio ao cliente

Número gratuito: 1-844-US-Mobility (844-876-6245)

Telefone: (310) 618-0111

Fax: (310) 618-8811

E-mail: sales@convoid.com

E-mail internacional: international@convoid.com

Website: www.convoid.com

Horário de assistência técnica ou informações sobre reparação:

Segunda a sexta, das 6h00 às 16h30 PST

### Antes de telefonar:

**Preencha as seguintes informações. O Serviço de apoio ao cliente poderá ajudá-lo com maior rapidez se as informações indicadas abaixo estiverem prontamente disponíveis.**

**Número de série da cadeira:** \_\_\_\_\_

**Modelo da cadeira:** \_\_\_\_\_

**Data de compra:** \_\_\_\_\_

### Aviso:

As informações presentes neste documento estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

Nenhuma parte deste documento pode ser fotocopiada, reproduzida, transmitida, transcrita, armazenada num sistema de recuperação ou traduzida para outro idioma ou linguagem de programação, de qualquer forma ou por qualquer meio, eletrônico, mecânico, magnético, ótico, químico, manual ou de outro tipo sem o consentimento prévio por escrito da Convoid.

Utilize apenas acessórios e peças da Convoid nos produtos da Convoid. As peças da Convoid não são intercambiáveis com os produtos de outros fabricantes. Substitua todas as peças desgastadas imediatamente.

# Índice

## Visão geral do produto

Definição dos símbolos.....	1
Avisos.....	3
Visão geral da EZ Rider .....	6
Especificações .....	7

## Montagem

Conteúdo na caixa .....	9
Como retirar a cadeira da caixa .....	9
Preparação da cadeira para utilização .....	9
Ferramentas necessárias.....	9
Desdobração dos modelos EZ Rider .....	10
Dobragem .....	11
Bloqueio.....	11
Levantamento/Transporte .....	12

## Guia de ajuste

Altura das costas do assento.....	13
Largura do assento .....	13
Profundidade do assento .....	14
Substituição dos tubos de profundidade do assento.....	14
Fixação da precinta de apoio para os tubos de extensão do assento .....	15
Assento de duas peças.....	15

## Rodas

Opções de rodas.....	16
Rodas de libertação rápida.....	17
Ajuste antioscilação .....	17
Bloqueio e desbloqueio .....	18

## Instruções de funcionamento

Cinta de posicionamento de três pontos .....	19
Arnês em H com capas almofadadas.....	20
Precinta da virilha ajustável em altura .....	20
Ajuste da altura da placa para os pés.....	21
Placas para os pés ajustáveis em ângulo.....	22
Ajuste da profundidade da placa para os pés .....	23
Bloqueios do rodízio .....	23
Painel para a barriga das pernas.....	23

## Acessórios

Apoio lateral deslizante com precinta de escoliose .....	24
Fixação do apoio lateral do tronco com uma aba simples.....	25
Fixação do apoio lateral do tronco com aba dupla.....	26
Colete de suporte deslizante para tronco completo.....	28
Apoio lateral para as coxas (adutor.....	28
Apoio medial para as coxas (abductor.....	28
Encostos de cabeça almofadados.....	29

Extensão do apoio para a cabeça .....	29
Apoios para os braços articulados ajustáveis em altura.....	30
Encosto de cabeça Occi .....	30
Arnês de 5 pontos .....	31
Almofadas do assento .....	33
Ajuste.....	34
Precaução.....	34
Capa do apoio para a cabeça (capota).....	35
Estofos reforçados resistentes .....	36
Inserção redutora de assento .....	36
Tubos antiqueda traseiros.....	36
Saco de utilidade .....	37
<b>Modelos de transporte</b>	
Opção de transporte .....	38
Instruções do modo de transporte .....	39
Zonas livres recomendadas no veículo .....	41
Fornecer espaço livre e estofamento.....	41
Utilização adequada do equipamento.....	42
Retenção do ocupante da cadeira de rodas .....	45
Utilização de apoios e cintas posturais .....	46
Tabuleiros e outros componentes da cadeira de rodas .....	47
Fabricantes de WTORS.....	47
<b>Diversos</b>	
Remoção dos tecidos .....	48
Tensão das costas ajustável .....	49
<b>Informações importantes</b>	
Manutenção, operação e instruções de segurança.....	50
Garantia .....	Contracapa



# LER ANTES DE UTILIZAR

Leia o manual do utilizador na íntegra antes de utilizar o produto e compreenda plenamente o seu conteúdo. Familiarize-se com o manuseamento e as funções do produto antes de o utilizar e pratique-os. Qualquer prestador de cuidados que necessite de utilizar esta cadeira também deve ler o manual do utilizador na íntegra.

É responsável pela segurança do utilizador. A segurança do utilizador pode ser afetada se não seguir as instruções neste manual do utilizador. No entanto, não poderão ser abordadas todas as circunstâncias possíveis e situações imprevisíveis neste manual do utilizador. Senso comum, cuidado e prudência não são características do produto, mas são exigidos a todas as pessoas que o utilizem. Se as instruções não forem claras e forem necessárias explicações adicionais, contacte o seu fornecedor Convaid. Se não seguir todas as instruções e avisos, podem ocorrer danos na cadeira ou ferimentos graves. A versão mais recente de todas as instruções e avisos de segurança do produto está disponível no website da Convaid em [www.convaid.com](http://www.convaid.com) e pode ser impressa em tamanhos maiores. Também estão disponíveis instruções de vídeo adicionais para efeitos de consulta.

## DEFINIÇÃO DOS SÍMBOLOS



### AVISO!

A palavra “AVISO” e/ou o símbolo acima indicado indicam práticas inseguras ou perigosas e podem resultar em lesões graves ou morte para o ocupante desta cadeira ou outros.



### AVISO! LEIA O MANUAL DO UTILIZADOR!

São definidos símbolos adicionais neste manual do utilizador, juntamente com as instruções de operação.



Este símbolo indica um potencial entalamento dos dedos.



Este símbolo indica pontos de elevação corretos para movimentação e manuseamento seguros.



Este símbolo indica a data de fabrico.



Este símbolo indica o peso máximo do utilizador.



Este símbolo indica uma cadeira de rodas que não pode ser utilizada num veículo motorizado como assento de veículo. Esta cadeira de rodas não está em conformidade com a norma WC19 (RESNA WC-4:2012 ou ISO7176-19:2008) e não pode ser utilizada como assento de veículo para transportar o utilizador num veículo.



Este símbolo indica uma cadeira de rodas que pode ser utilizada num veículo motorizado como assento de veículo. Esta cadeira de rodas está em conformidade com a norma WC19 (RESNA WC-4:2012 e ISO7176-19:2008) e pode ser utilizada como assento de veículo para transportar o utilizador num veículo.



Este símbolo indica a posição de um ponto de ancoragem ao utilizar um sistema de fixação de 4 pontos (WTORS) durante o transporte.

## ESCOLHER A CADEIRA E AS OPÇÕES DE SEGURANÇA CORRETAS

Existem várias opções disponíveis para atender às necessidades do utilizador da cadeira de rodas. Certifique-se de que a sua escolha (e a do seu prestador de cuidados de saúde) de cadeira e outras opções adicionais levam em consideração o conforto, o posicionamento, as limitações físicas do utilizador e os riscos que podem surgir do uso diário.

A utilização da cadeira de rodas manual fora das recomendações fornecidas pelo fabricante pode conduzir a uma situação perigosa.

A cadeira de rodas não é adequada para praticar jogging, corrida, patinagem ou atividades semelhantes. As rodas dianteiras giratórias tendem a oscilar a velocidades mais altas e podem causar uma paragem repentina, e a cadeira de rodas pode tombar. Utilize a cadeira de rodas apenas a uma velocidade de marcha normal. Em nenhuma circunstância deve largar a pega de impulso enquanto empurra a cadeira.

A durabilidade deste produto é de cinco anos se for utilizado com os devidos cuidados e se a manutenção for realizada de acordo com o manual do utilizador.

## Avisos gerais



**AVISO:** O operador/prestador de cuidados deve ler e compreender este manual antes de operar este equipamento. Caso não consiga compreender alguma parte deste manual, contacte o seu fornecedor para obter assistência.



**AVISO:** Mantenha o material de embalagem afastado das crianças. A embalagem de plástico representa perigo de asfixia.



**AVISO:** A cadeira destina-se apenas a transportar um utilizador de cada vez. Não transporte mais do que um utilizador de cada vez.



**AVISO:** A capacidade de peso transportada pela cadeira EZ Rider nunca deve exceder a capacidade total de peso da cadeira (tamanho máximo do ocupante mais os itens transportados). Ao utilizar a cadeira em transporte, todos os acessórios devem ser removidos da cadeira e presos separadamente.



**AVISO:** Para evitar quedas, não pendure artigos na pega de impulso.



**AVISO:** Para reduzir o risco de um acidente:

- Leia SEMPRE atentamente o manual do utilizador e familiarize-se com a operação da cadeira.
- Esteja SEMPRE atento aos obstáculos e evite-os sempre que possível.
- CERTIFIQUE-SE de que a cadeira funciona corretamente. Repare quaisquer problemas antes da utilização.
- Verifique SEMPRE se os eixos de libertação rápida estão bloqueados para que as rodas traseiras não se soltem.
- Prenda SEMPRE o utilizador à cadeira durante a utilização.



**AVISO:** Preste especial atenção em declives e inclinações para evitar que:

- O utilizador caia da cadeira.
- A cadeira tombe.
- A cadeira se desloque sozinha.



**AVISO:** Não suba nem desça escadas sem a assistência de outra pessoa ou com o utilizador da cadeira. Se estiverem disponíveis dispositivos como rampas ou elevadores, utilize-os. Se não estiverem disponíveis, a cadeira deverá ser transportada por cima do obstáculo por duas pessoas sem o utilizador na mesma.



**AVISO:** Antes de efetuar quaisquer outros ajustes, prenda sempre primeiro o utilizador com o cinto.



**AVISO:** Antes de retirar o utilizador da cadeira e antes de o voltar a colocar na mesma, acione sempre os bloqueios das rodas. Nunca retire ou coloque o utilizador sem acionar o bloqueio das rodas.



**AVISO:** Nunca deixe o utilizador sem vigilância na cadeira, mesmo quando este estiver preso e os bloqueios das rodas estiverem acionados.



**AVISO:** Não se apoie no apoio para os pés ao entrar ou sair da cadeira.



**AVISO:** Quando o utilizador alcançar objetos à frente, ao lado ou atrás da cadeira, certifique-se de que este não se inclina muito para fora da cadeira, pois a mudança no centro de gravidade pode fazer com que a cadeira se incline ou tombe.



**AVISO:** As cintas de posicionamento nunca devem ser utilizadas como um dispositivo de retenção de segurança num veículo motorizado ao transportar a cadeira com o ocupante. É necessário um cinto de segurança adicional do tipo automotivo compatível com a norma WC19 (ISO 7176-19) sempre que a cadeira for utilizada em veículos de transporte.



**AVISO:** Não utilize a cadeira se esta não tiver a pressão adequada nos pneus (dianteiros 36 psi/traseiros 30 psi, 248 kPa/200 kPa, 2,5 BAR/2,0 BAR). Não encha demasiado os pneus. O incumprimento destas instruções pode provocar a explosão do pneu e causar danos. Pressão máxima e dimensões do pneu de acordo com a indicação na roda.



**AVISO:** Certifique-se de que as rodas estão instaladas corretamente. Ouvirá um “clique” quando a roda ficar bloqueada no devido lugar.



**AVISO:** Não deixe/armazene a cadeira em condições de exposição solar direta/exposição ao calor durante um período de tempo prolongado. Verifique a temperatura da cadeira antes da utilização.



**AVISO:** Os acessórios amovíveis que possam ser removidos sem ferramentas não causarão efeitos adversos na cadeira de rodas.



**AVISO:** A cadeira EZ Raider pode perder as suas características resistentes a chamas ao utilizar um assento ou almofadas de reposição.



**AVISO:** Por questões de segurança do ocupante, o cinto de segurança deve ser sempre utilizado.

- Não deixe o utilizador sem vigilância.
- Não aperte o utilizador com muita força.
- As precintas não devem interferir na respiração ou circulação.
- Aplique sempre os bloqueios das rodas antes de soltar a cadeira.
- Se a borda frontal do assento estiver no ponto ou na frente do ponto em que os pneus tocam no chão, evite utilizar a frente dos tubos do assento para apoio durante a entrada ou saída da cadeira para evitar quedas.
- Evite utilizar placas para os pés para apoio de peso durante a saída e entrada da cadeira.

## Visão geral da EZ Rider

Pega de impulso ajustável em altura

Apoio do assento Self-Tensio®

Etiqueta de aviso  
da cadeira

Nunca deixe o ocupante sem vigilância. Se não ler nem respeitar as instruções do manual do utilizador, tal pode resultar em ferimentos graves. Para obter um manual do utilizador de substituição, envie um e-mail para [sales@convaid.com](mailto:sales@convaid.com) ou ligue para o 844-876-6245.

Etiqueta  
do número de série



Ancoragem  
de transporte  
(opcional)



Autocolante  
do logótipo  
da ancoragem  
de transporte

290 mm x 64 mm  
Rodas sólidas traseiras

191 mm x 51 mm  
Rodas sólidas dianteiras

Placas para os pés giratórias ajustáveis  
em ângulo amovíveis

**ESPECIFICAÇÕES DA EZ RIDER (Milímetros)**

<b>Tamanho do modelo</b>	<b>EZ 12</b>	<b>EZ 14</b>	<b>EZ 16</b>	<b>EZ 18</b>
Largura do assento	305	356	406	457
Profundidade do assento	229 - 356	279 - 406	305 - 432	368 - 495
Altura das costas do assento normal	533		610	660/686
Altura das costas do assento de transporte	483	559	610	635
Altura do assento ao chão	483	508	508	546
Ângulo do assento às costas	100°	100°	100°	100°
Ângulo do assento	10°	10°	10°	10°
Altura do apoio para os braços	114 - 172	152 - 210	140 - 229	172 - 254
Altura total	965	978	1016	940
Comprimento total	914	953	1105	1219
Largura geral	546	584	660	660
Comprimento dobrada	1130	1168	1219	1156
Largura dobrada	356	343	356	368
Altura dobrada	445	457	432	394
Largura do pivô	1295	1372	1430	1374
Inclinação máxima (para utilização do travão de estacionamento)	10°	10°	10°	10°
Assento até à placa para os pés	76 - 508	76 - 533	76 - 559	76 - 559
Capacidade de peso normal	34 kg	45,5 kg	77 kg	113 kg
Capacidade de peso de transporte	30 kg	45,5 kg	77 kg	77 kg
Peso da cadeira Δ	11 kg	14 kg	14 kg	13 kg
Ajuste da pega de impulso	749 - 1181	737 - 1194	711 - 1143	N/A
Material (estrutura)	Aço / Alumínio			
Material (peças de plástico)	Poliamida reforçada com fibra de vidro			
Material (almofada)	Espuma resistente ao fogo*			
Material (tecidos)	Nylon resistente ao fogo, poliéster*			

\*A resistência à ignição de peças estofadas está em conformidade com as normas BS-EN 1021-1 e -2  
Δ Peso da cadeira sem o aparelhamento dianteiro

Linha de produtos EZ Rider



EZ Rider



EZ Rider 18



# ***Montagem e ajuste da cadeira***

## **Conteúdo na caixa**

---

### **Lista de itens incluídos na caixa:**

- Base de mobilidade e módulo de assento
- Conjunto (par) de rodas traseiras
- Manual do utilizador
- Acessórios conforme encomendado
- Chave Allen de 5/32 pol.

## **Como retirar a cadeira da caixa**

---

1. Coloque a caixa plana no chão.
2. Verifique se a embalagem está em boas condições e se não ocorreu nenhum dano durante o transporte.
3. Retire a cadeira do material de embalagem.
4. Confirme que a sua encomenda está completa.

## **Preparação da cadeira para utilização**

---

Depois de ter todos os componentes encomendados, as instruções de utilização neste Manual do utilizador guiá-lo-ão pelo processo de preparação da cadeira para utilização.

A Convoid recomenda que o ajuste inicial, os ajustes e a montagem sejam efetuados com a ajuda do seu representante Convoid e/ou revendedor Convoid. No entanto, se as instruções contidas neste manual do utilizador forem cuidadosamente seguidas, é possível que a configuração e montagem da cadeira sejam realizadas por um prestador de cuidados ou assistente.

## **Ferramentas necessárias**

---

- Chave Allen de 5/32 pol.
- Chave inglesa de 7/16 pol.
- Chave inglesa de 3/8 pol.
- Chave Phillips

# Montagem



Fig. 1

## Desdobragem dos modelos EZ Rider

1. Solte a barra de bloqueio.
2. Assente a cadeira sobre os rodízios dianteiros. Fig. 2
3. Agarre na pega de impulso ajustável em altura e empurre o tubo do assento oposto para baixo. Fig. 3
4. Pressione firmemente os tubos do assento para baixo para garantir que a cadeira está completamente desdobrada. Fig. 4
5. Bloqueie a barra de bloqueio traseira. Empurre a barra para baixo até encaixar no sítio. Fig. 5 e 6
6. Acione o bloqueio das rodas.



**AVISO:** Mantenha os dedos afastados do mecanismo de dobragem.



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

## Dobragem

1. Vire as placas para os pés para o lado.
2. Rebata os apoios para os braços para trás (caso existam).
3. Puxe o pino de bloqueio na barra de bloqueio horizontal na parte de trás da cadeira. Fig. 7
4. Enquanto puxa o pino de bloqueio, puxe para a barra de bloqueio para cima. Fig. 8
5. Agarre na pega de impulso ajustável em altura e puxe para cima no centro do assento. Fig. 9
6. Coloque a cadeira na horizontal, com o assento virado para cima. Empurre os tubos do assento para dobrar completamente.

**Nota:** Prenda sempre devidamente a EZ Rider num local seguro durante o transporte como carga num veículo.



**AVISO:** Para evitar ferimentos, mantenha as mãos afastadas do mecanismo de dobragem durante a dobragem.



Fig. 7

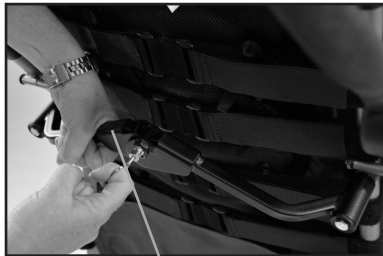


Fig. 8



Fig. 9



## Bloqueio

1. Rode a barra de bloqueio para que esta cubra ambos os tubos das pernas dianteiras. Fig. 10
2. A cadeira está agora bloqueada.



Fig. 10

## Levantamento/Transporte

---

1. Para levantar ou transportar a cadeira com segurança, segure-a com as duas mãos.
2. Quando a cadeira estiver dobrada e bloqueada: com uma mão, segure-a pelo tubo da perna e com a outra, segure-a pelo tubo das costas do assento. Fig. 11
3. Quando a cadeira estiver aberta, segure o tubo da perna com uma mão e o tubo das costas do assento com a outra.

Em alternativa, segure pelo tubo da perna e empurre a pega. Fig. 12, 13 e 14



Fig. 11



Fig. 12



Fig. 13



Fig. 14



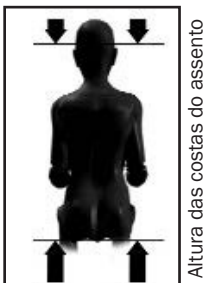
**AVISO:** Não utilize o apoio para os braços para levantar a cadeira.

# Guia de ajuste

As cadeiras dobráveis e leves da Convaid foram concebidas para serem mais do que uma cadeira conveniente. Encomende a cadeira de tamanho correto, determinando primeiro as medidas de altura, peso e assento do utilizador. Quando devidamente ajustadas, as cadeiras Convaid proporcionam anos de uso confortável. À medida que a criança cresce, consulte este guia de ajuste para regular as dimensões da cadeira.

O assento e o posicionamento corretos estimulam uma boa postura, o que, por sua vez, favorece a circulação, respiração e digestão. Reserve um tempo para ajustar corretamente a cadeira de modo a adequar-se ao utilizador. Se o utilizador não estiver posicionado corretamente, verifique a secção de acessórios deste manual do utilizador para ver se um ou mais dos nossos acessórios ajudariam a facilitar a postura ou consulte um fisioterapeuta. O assento incorreto pode causar problemas. Consulte um fisioterapeuta ou médico para obter orientações adicionais.

## Altura das costas do assento



Altura das costas do assento

A altura das costas do assento varia de acordo com o tipo de cadeira e a largura do assento. Estão disponíveis extensões do apoio para a cabeça se for necessário um aumento da altura para apoiar a cabeça.

Para determinar a altura das costas do assento, meça a distância entre o assento e a parte superior do ombro ou a parte superior da cabeça. Fig. 15

Fig. 15

## Largura do assento



A largura adequada do assento permite ao utilizador sentar-se confortavelmente e evita o desenvolvimento de problemas. Enquanto o utilizador estiver sentado numa superfície plana, meça de quadril a quadril. Fig. 16

O utilizador deve ter espaço suficiente para impedir que os quadris e as coxas rocem na estrutura. No entanto, a cadeira não deve estar demasiado larga, senão o utilizador deslizará e a postura poderá ser afetada.

A medição da largura do assento para a EZ Rider é efetuada a partir da largura efetiva do assento.

Fig. 16

## Profundidade do assento

---

Meça da parte mais posterior das nádegas até à parte de trás do joelho. Subtraia dessa medida 25 mm - 51 mm para permitir uma folga adequada entre o assento e a parte de trás do joelho. Fig. 17



Fig. 17

### Para alterar a profundidade do assento

1. Dobre parcialmente a cadeira para aliviar a tensão do tecido. Desaperte o painel traseiro de Velcro® do assento de duas peças.
2. Agarre na extremidade do tubo do assento, pressione o botão de mola e mova o tubo do assento até o botão de mola reencaixar no orifício pretendido.
3. Repita o processo para o outro lado do assento. Fig. 18



Fig. 18

## Substituição do tubo de profundidade do assento

---

1. Para mudar de tubo do assento ou remover os tubos do assento, pressione o botão de mola. Para instalar novos tubos do assento, pressione o botão de mola e solte quando alcançar o ajuste pretendido. Repita o processo para o lado oposto. Fig. 19 e 20
2. Volte a instalar o tecido. Repita o processo para o lado oposto.



Fig. 19

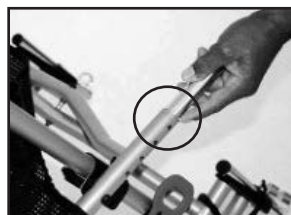


Fig. 20

## Fixar precinta de apoio para os tubos de extensão do assento

1. Retire os estofos do assento. Fig. 21 e 22
2. Substitua e instale os tubos de profundidade do assento. Pressione o botão de mola e mova o tubo de profundidade do assento para o ajuste pretendido. Fig. 23
3. Instale a precinta de apoio.  
Nota: Certifique-se de que o lado mais áspero e brilhante da precinta está virado para fora. Fig. 24-27
4. Instale os estofos do assento. Fig. 28



Fig. 21



Fig. 22

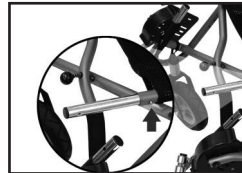


Fig. 23



Fig. 24



Fig. 25



Fig. 26



Fig. 27



Fig. 28

### PARA OS ESTOFOS EM TECIDO: (apenas aplicável a EZ 14-18)

Certifique-se de que o tubo de profundidade do assento está inserido no laço de tecido preto localizado no canto interior do estofado em tecido. Fig. 29-31

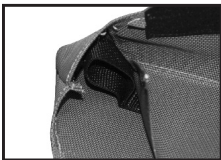


Fig. 29



Fig. 30



Fig. 31

#### Nota:

Não utilize o laço de tecido preto no ajuste mais curto dos tubos pequenos de profundidade do assento.



## Assento de duas peças

O painel inferior do assento está fixado ao painel traseiro com Velcro®. É utilizado para eliminar a folga no painel do assento depois de efetuar os ajustes de profundidade do assento. Fig. 32, 33 e 34

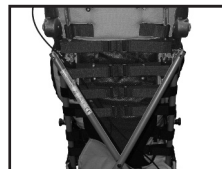


Fig. 32

A sobreposição excessiva de Velcro® levanta o tecido do assento e empurra as ancas para a frente, criando uma má postura e reduzindo a profundidade efetiva do assento.



**Errado**

Fig. 33

O ajuste correto do Velcro® proporciona espaço para as ancas e permite uma maior profundidade do assento.



**Direita**

Fig. 34

## Rodas

### Opções de rodas

A EZ rider vem equipada de fábrica com pneus sólidos dianteiros e traseiros. Pode atualizar, substituir ou reencomendar pneus a qualquer momento. Tem a opção de atualizar para pneus pneumáticos ou reencomendar pneus sólidos padrão de substituição. Ao encomendar pneus atualizados ou de substituição, tenha as seguintes informações disponíveis:

Modelo e tamanho da cadeira (ex.: EZ12)

Tamanho da roda

(ex.: 190 mm x 51 mm / 7,5 pol. x 2 pol.)

EZ-12/14/16

Tamanhos de pneus pneumáticos (opcionais)

190 x 51 mm / 7,5 pol. x 2 pol. (dianteiros)

11,5 pol. x 2,5 pol./290 x 60 mm (traseiros)

EZ-18

Tamanhos de pneus pneumáticos (opcionais)

8 pol. x 2 pol. /203 mm x 51 mm (dianteiros)

12,5 pol. x 2 pol. /318 mm x 51 mm (traseiros)



Fig. 35

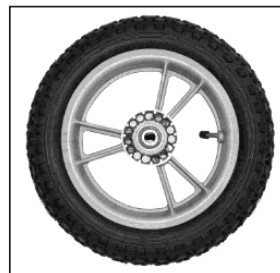


Fig. 36



**AVISO:** Não utilize a cadeira se esta não tiver a pressão adequada nos pneus.

(Dianteiros 36 psi/traseiros 30 psi, 248 kPa/200 kPa, 2,5 BAR/2,0 BAR)

Não encha demasiado os pneus. O incumprimento destas instruções pode provocar a explosão do pneu e causar danos.



## Rodas de libertação rápida

### Remoção do pneu:

1. Para remover, mantenha pressionado o pino de bloqueio da roda traseira. Agarre a roda e puxe-a. Fig. 37 e 38
2. Não são necessárias ferramentas para remover o pneu. Fig. 39



Fig. 37

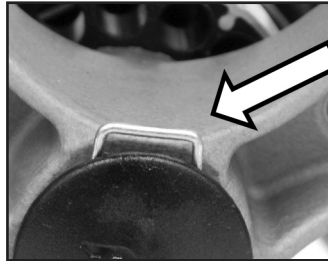


Fig. 38 Pino de bloqueio da roda traseira



Fig. 39

**AVISO:** Certifique-se de que as rodas estão instaladas corretamente. Ouvirá um “clique” quando a roda ficar bloqueada no devido lugar.

### Instalação dos pneus:

1. Para instalar, deslize a roda no eixo traseiro e pressione com a palma da mão até encaixar no devido lugar. Fig. 40 e 41



Fig. 40



Fig. 41

## Ajuste antioscilação

Caso as rodas dianteiras desenvolvam uma oscilação, utilize uma chave inglesa para apertar a porca da haste. Ajuste a porca da haste para a direita até a oscilação desaparecer. Fig. 42



Fig. 42

## Bloqueio e desbloqueio

A Convaid fabrica dois tipos de bloqueios das rodas: acionados manualmente e com o pé. Verifique que tipo de bloqueios das rodas se encontra na sua cadeira.

### Bloqueios das rodas acionados com o pé

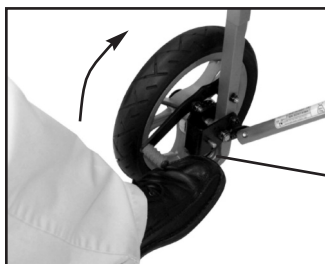


Fig. 43

**Para bloquear:**  
Levante  
o bloqueio da  
roda para cima.



Fig. 44

**Para soltar  
o bloqueio:**  
Pressione  
o bloqueio da  
roda para baixo.



**AVISO:** Deverão ser tomados os cuidados e a manutenção adequados para garantir o funcionamento adequado dos travões acionados com o pé.



**AVISO:** Quando operar o bloqueio das rodas, não exerça força excessiva para acionar os bloqueios com o pé. Só é necessária uma ligeira pressão para acionar completamente os bloqueios.



**AVISO:** O spray de Teflon™ deve ser aplicado semanalmente nos componentes dos travões, para assegurar o funcionamento correto.



**AVISO:** Uma força excessiva ou uma manutenção deficiente provocarão uma falha prematura dos bloqueios acionados com o pé.

# Instruções de funcionamento

## Cinta de posicionamento de três pontos

Ajuste a cinta de modo a que o utilizador permaneça seguro na devida posição. A fivela de libertação rápida é encaixada na precinta da virilha e une-a às duas cintas.

### Para apertar:

Faça deslizar os fechos de metal na precinta da cinta para os lados da fivela. Fig. 45

### Para soltar:

Prima o botão cinzento na fivela e puxe os fechos para fora. Fig. 45



Fig. 45



**AVISO:** Antes de efetuar quaisquer outros ajustes, prenda sempre primeiro o utilizador com o cinto.

## Arnês em H com capas almofadadas

---

As precintas de ombro do arnês em H ajudam o utilizador a manter a posição vertical do tronco. Para ajustar, introduza o parafuso na extremidade da precinta através do orifício do ilhó nas costas do assento. A escolha do ilhó deve estar nivelada ou mais alta do que a parte superior dos ombros. Escolha um orifício que mantenha o utilizador seguro, sem que a precinta roce contra o rosto ou o pescoço. Prenda a precinta com o manípulo roscado. Fig. 46 e 47



Fig. 46



Fig. 47

As almofadas de ombros para o arnês em H são padrão. As almofadas vêm equipadas com uma fivela com mosquetão, para uma fixação fácil. Fig. 48



Fig. 48

## Precinta da virilha ajustável em profundidade

---

A precinta da virilha pode ser ajustada enroscando a precinta através da ranhura pretendida. Fig. 49



Fig. 49

## Ajuste da altura da placa para os pés

A altura do assento à placa para os pés é medida da parte de trás do joelho até à parte inferior do calcanhar. Os pés ou os calcanhares devem repousar confortavelmente sobre a placa para os pés. Fig. 50

Todas as placas para os pés Convaid são ajustáveis em altura.

As placas para os pés rodam para permitir o acesso ou a dobragem.

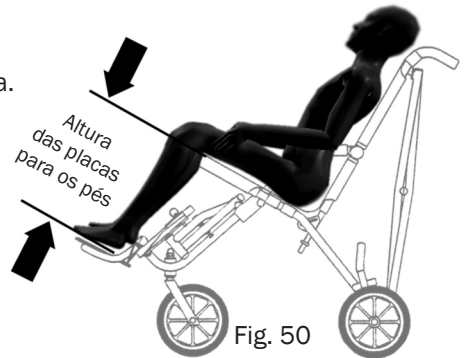


Fig. 50



Fig. 51

Puxe o anel para retirar o pino de retenção que segura a placa para os pés no lugar. Mova a placa para os pés para cima ou para baixo, realinhe os orifícios e volte a colocar o pino através dos orifícios no tubo. Fig. 51

### Ajuste adicional da altura da placa para os pés:

Caso o ajuste da altura da placa para os pés descrito acima seja inadequado, podem ser efetuados ajustes adicionais.

1. Retire o pino de retenção e remova o tubo de extensão da placa para os pés da estrutura. Fig. 52
2. Prima o botão de mola e separe o conjunto da placa para os pés. Fig. 53
3. Insira a placa para os pés na extremidade oposta da extensão da placa para os pés e volte a montá-la. Fig. 54

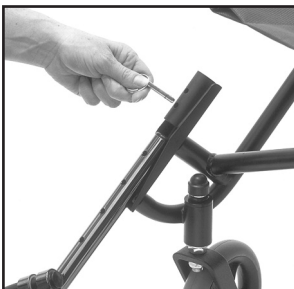


Fig. 52



Fig. 53



Fig. 54

### Para a gama adicional:

4. Utilizando uma chave Allen de 5/32 pol. (incluída), remova ambos os parafusos do suporte do alojamento na base de mobilidade. Vire o suporte ao contrário e volte a colocar os parafusos. Fig. 55 e 56
5. Volte a colocar o tubo de extensão da placa para os pés no suporte do alojamento e fixe-o com um pino de retenção. Fig. 57



Fig. 55

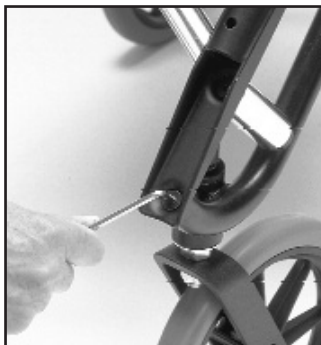


Fig. 56

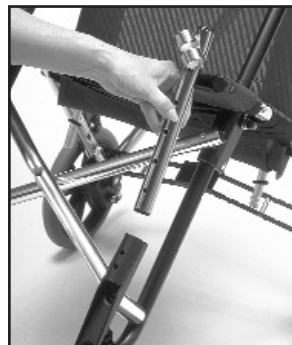


Fig. 57

## Placas para os pés ajustáveis em ângulo

---

As placas para os pés ajustáveis em ângulo podem ser movidas antes e depois, para os lados, e rodadas na vertical e na horizontal. Para ajustar o ângulo, desaperte os parafusos da placa para os pés e mova-a para a posição pretendida. Volte a apertar os parafusos. Fig. 58-62



Fig. 58

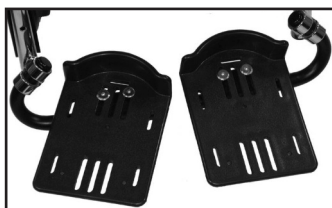


Fig. 59

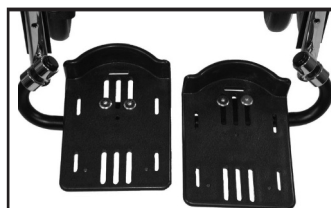


Fig. 60



Fig. 61



Fig. 62

## Ajuste da profundidade da placa para os pés

Todas as cadeiras EZ Rider oferecem uma profundidade ajustável da placa para os pés. Utilize a chave Allen de 5/32 pol. para desapertar os dois parafusos localizados no topo da placa para os pés. Deslize a placa para os pés para a frente ou para trás até à profundidade pretendida. Volte a apertar os parafusos. Fig. 63



Fig. 63

## Bloqueios do rodízio

Os bloqueios do rodízio mantêm as rodas giratórias numa posição voltada para a frente para impedir que as rodas girem de um lado para o outro. (Apenas para pneus com 5 mm de largura) Fig. 64



Fig. 64

## Painel para a barriga das pernas

O painel para a barriga das pernas oferece apoio à parte inferior das pernas para proporcionar conforto, apoio e alívio da pressão adicionais. Fig. 65



Fig. 65



# Acessórios

A Convaid oferece uma ampla variedade de acessórios para ajudar a posicionar corretamente o utilizador.

**Nota:** As cadeiras da Convaid proporcionam um ajuste de semi-contorno ao redor do corpo. O utilizador deve ser colocado corretamente na cadeira para obter ótima postura e conforto.

## Apoio lateral deslizante com precinta de escoliose

### Aba simples:

O apoio do tronco ajustável estabiliza o tronco e mantém um posicionamento da linha média. Pode ser puxado para um lado para correção da escoliose, se for utilizado com uma precinta de escoliose. A precinta de escoliose é fornecida de fábrica com todos os apoios do tronco. Fig. 66

O apoio do tronco é fixado à cadeira com precintas que se enrolam atrás das costas do assento e se unem com Velcro®. Fig. 67

Para obter apoio, puxe cada aba triangular em direção ao lado apropriado e, em seguida, prenda-a enrolando a precinta à volta da estrutura e fixando-a com Velcro®. As duas abas também podem ser enroladas à volta do torso da criança e unidas no centro.



Fig. 66

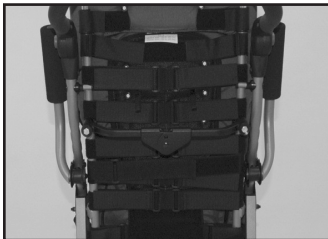


Fig. 67

### Aba dupla:

Um conjunto de abas triangulares localiza o posicionamento da linha média. O segundo conjunto de abas é enrolado à volta do tronco para estabilização. A precinta de escoliose pode ser utilizada para puxar o torso para qualquer um dos lados. Fig. 68



Fig. 68



## Fixação do apoio lateral do tronco com uma aba simples

1. Fixe o apoio lateral do tronco à cadeira, enrolando as duas cintas traseiras à volta das costas da cadeira e fixando com Velcro®.
2. Prenda a aba simples, enrolando a precinta na aba esquerda à volta da tubagem lateral da estrutura, e fixando com Velcro® (repita os passos no lado oposto).
3. Passe a precinta de escoliose pelo laço de plástico na aba esquerda, de volta pelo laço de plástico na extremidade oposta da precinta e puxe com força.
4. Passe a precinta de escoliose pelo peito, passe-a pelo laço de plástico na aba oposta e aperte com Velcro®.

**Nota:** O apoio lateral do tronco com aba simples pode ser utilizado para apoiar o lado esquerdo ou direito do tronco.

- Para apoiar o lado direito do tronco, prenda o apoio à cadeira com a precinta de Velcro® de dupla face no lado esquerdo. Solte a precinta na aba direita da tubagem e aperte a precinta de escoliose até obter o posicionamento pretendido do tronco.
- Para apoiar o lado esquerdo do tronco, prenda o apoio à cadeira com a precinta de Velcro® de dupla face no lado direito. Solte a precinta na aba esquerda da tubagem e aperte a precinta de escoliose até obter o posicionamento pretendido do tronco.



Fig. 69

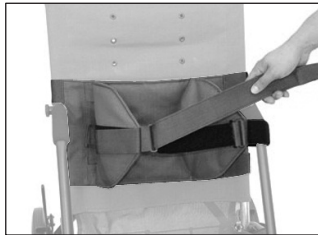


Fig. 70



Fig. 71

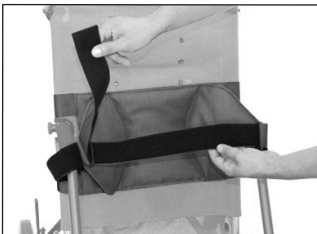


Fig. 73



Fig. 74

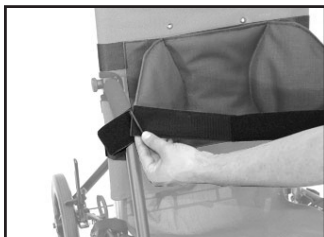


Fig. 75

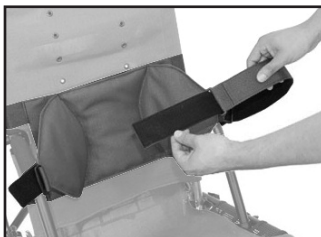


Fig. 76

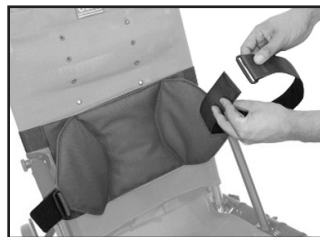


Fig. 77

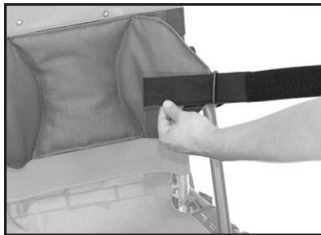


Fig. 78

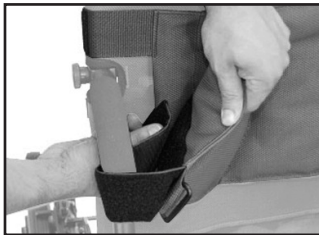


Fig. 79

## **Fixação do apoio lateral do tronco com aba dupla**

---

O apoio lateral do tronco com aba dupla coloca o tronco na posição da linha média.

- As abas interiores mobilizam o tronco.
  - As abas exteriores centralizam o tronco e mantêm os braços na frente da cadeira.
  - A precinta de escoliose alinha a coluna.
- 
1. Fixe o apoio lateral do tronco à cadeira, enrolando as duas cintas traseiras à volta das costas da cadeira e fixando com Velcro®.
  2. Para fixar a aba dupla, enrole a precinta na aba exterior esquerda à volta da tubagem lateral da estrutura e aperte com Velcro®.
  3. Passe a precinta da aba interior esquerda pelo laço de plástico da aba exterior, trabalhando da frente para trás.
  4. Ajuste e prenda a precinta. (Repita os passos 3 e 4 na aba direita.)
  5. Passe a precinta de escoliose longa pelo laço de plástico na aba interior do lado direito e cruze o peito.
  6. Passe a precinta através do laço de plástico na aba interior do lado esquerdo.
  7. Aperte a precinta com Velcro®.
  8. Se pretender um aperto adicional, puxe a precinta de escoliose e aperte com Velcro® além da aba interior.

**Nota:** O apoio lateral do tronco com aba dupla pode ser utilizado para apoiar o lado esquerdo ou direito do tronco.

- Para apoiar o lado direito do tronco, prenda o apoio à cadeira com a precinta de Velcro® de dupla face no lado direito.
- Para apoiar o lado esquerdo do tronco, prenda o apoio à cadeira com a precinta de Velcro® de dupla face à esquerda.



Fig. 80



Fig. 81

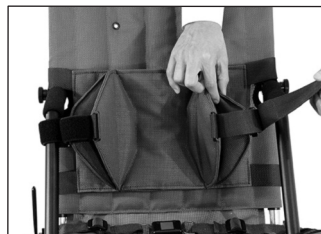


Fig. 82

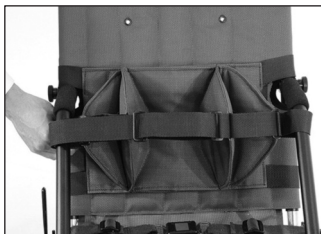


Fig. 83

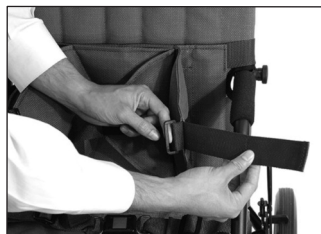


Fig. 84



Fig. 85



Fig. 86



Fig. 87

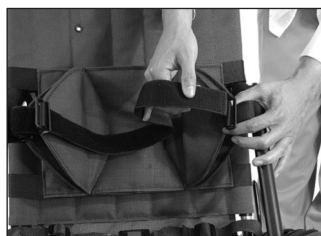


Fig. 88

## **Colete de suporte deslizante para tronco completo**

---

O colete de suporte ajustável mantém o utilizador no lugar, de forma confortável e segura, ajudando a manter a posição sentada na linha média e evitando quedas para a frente. O colete é preso à cadeira com precintas que se enrolam à volta das costas do assento e se prendem com Velcro®, e precintas de ombro aparafusáveis nas costas do assento. Ajuste as precintas laterais para um ajuste correto. Fig. 89



Fig. 89

## **Apoio lateral para as coxas (adutor)**

---

Junta as coxas, melhorando o alinhamento das ancas e estabilizando a posição sentada. O grau de adução pode variar e pode favorecer um lado. Dobre as abas do adutor sobre as coxas, enrole as precintas por baixo e à volta do tubo do apoio para os braços e prenda com a fivela. Fig. 90

O adutor é fixado com parafusos na extremidade dos tubos do assento.



Fig. 90

## **Apoio medial para as coxas (abdutor)**

---

Separa as coxas para melhorar o alinhamento do quadril e estabilizar a postura sentada. O grau de abdução pode variar e pode favorecer um lado. As abas do abdutor são enroladas sobre as coxas do utilizador de dentro para fora. As precintas prendem-se à volta do tubo do assento ou do apoio para os braços. Também podem ser enroladas à volta do tubo do apoio para os braços duas vezes para crianças maior tônus muscular. Fig. 91

O adutor é fixado com parafusos na extremidade dos tubos do assento.



Fig. 91

## Encostos de cabeça almofadados

Os encostos de cabeça almofadados ajustáveis proporcionam um suporte de espuma suave para o posicionamento da linha média. (Fig. 92). Os encostos de cabeça almofadados podem ser fixados a qualquer altura, enrolando as precintas de Velcro® à volta da estrutura e prendendo nas costas da cadeira. Fixe os encostos de cabeça atando os laços através dos orifícios do ilhó na parte de trás do tecido do assento ou na extensão do apoio para a cabeça. Fig. 93



Fig. 92



Fig. 93

## Extensão do apoio para a cabeça

A extensão do apoio para a cabeça encaixa facilmente nos encaixes das costas do assento. Dobre ligeiramente a cadeira. Desloque os ilhós de borracha nos postes de montagem para ajustar a altura da extensão das costas do assento. Fig. 94 e 95

**Nota:** Para reduzir a possibilidade de ferimentos, a extensão do apoio para a cabeça deve ser utilizada em modelos de transporte.



Fig. 94



Fig. 95

## Apoios para os braços articulados ajustáveis em altura

---

Os apoios para os braços articulados ajustáveis em altura fornecem apoio e posicionamento adicionais. Os apoios para os braços são rebatíveis para facilitar o acesso à cadeira e são ajustáveis em altura para maior conforto. Fig. 96

Para fixar ou ajustar a altura dos apoios para os braços, remova os dois parafusos de cada suporte com uma chave Allen de 5/32 pol., ajuste o suporte para a altura pretendida e volte a colocar os parafusos. Fig. 97



Fig. 96

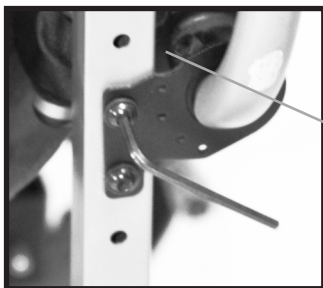


Fig. 97



**AVISO:** Não utilize o apoio para os braços para levantar a cadeira.

## Encosto de cabeça Occi

---

O encosto de cabeça Occi suporta e posiciona a cabeça na zona occipital. Este apoio para a cabeça oferece conforto adicional, permite um movimento da cabeça para os lados sem obstruções e não bloqueia os ouvidos e a linha de visão do utilizador. Fig. 98

O encosto de cabeça Occi pode ser fixado a qualquer altura. Fixe o encosto de cabeça atando os laços através dos orifícios do ilhó na parte de trás do tecido do assento ou na extensão do apoio para a cabeça.



Fig. 98



## Arnês de 5 pontos

### Ajuste das precintas

1. Solte a barra de bloqueio traseira levantando-a para cima no centro da barra. Fig. 99
2. Prima o botão de pressão prateado da barra de bloqueio traseira. Fig. 100 e 101
3. Retire a barra de bloqueio do alojamento. Fig. 102
4. Puxe a precinta de ombro através do estofo, reposicione-a até à altura pretendida e volte a inseri-la através do estofo do assento. Fig. 103
5. Faça deslizar o laço do arnês de ombro para a barra de bloqueio traseira. Fig. 104
6. Solte a barra de bloqueio traseira levantando-a para cima no centro da barra. Fig. 99
7. Volte a inserir a barra de bloqueio no alojamento, empurrando-a com a palma da mão. Fig. 105 e 106
8. Bloquee a barra de bloqueio traseira pressionando-a para baixo. Fig. 107

**Nota:** As precintas de ombro devem ser colocadas em ranhuras ligeiramente acima dos ombros da criança e, à medida que a criança cresce, devem ser deslocadas para manter uma altura superior ao nível dos ombros.

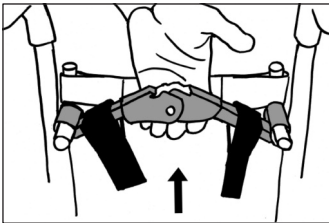


Fig. 99

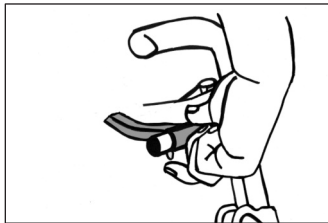


Fig. 100

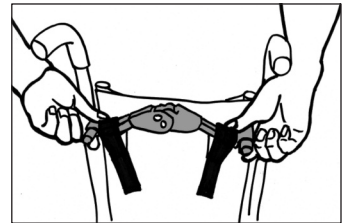


Fig. 101

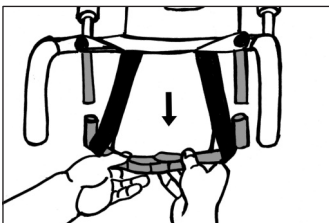


Fig. 102

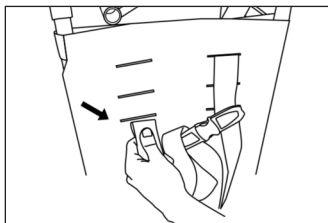


Fig. 103

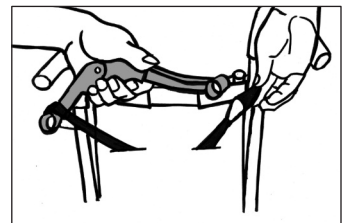


Fig. 104

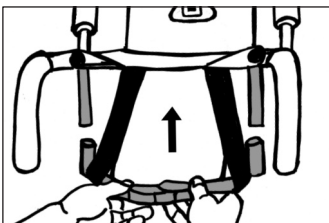


Fig. 105

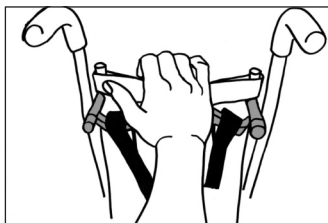


Fig. 106

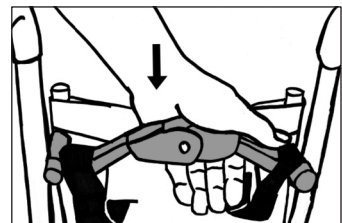


Fig. 107

## Ajustar a precinta do cinto pélvico

### Para apertar:

Aperte as precintas do cinto pélvico puxando o laço localizado na extremidade da precinta. Fig. 108

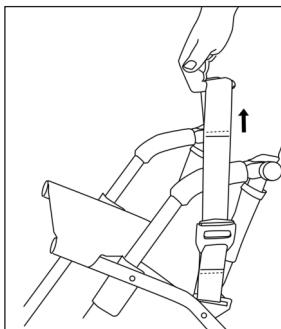


Fig. 108

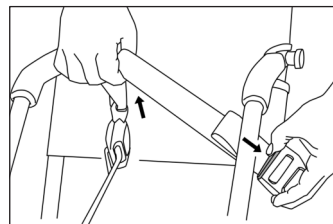


Fig. 109

### Para desapertar:

Desaperte a precinta do cinto pélvico premindo o botão cinza no bloqueio de ajuste da precinta B e puxando a extremidade da precinta mais próxima da fivela. Fig. 109

## Ajustar a precinta da virilha

### Para apertar:

Aperte a precinta da virilha puxando o laço localizado na extremidade da precinta. Fig. 110

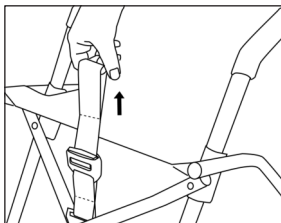


Fig. 110

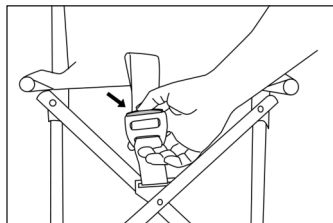


Fig. 111

### Para desapertar:

Desaperte a precinta da virilha premindo o botão cinza no bloqueio de ajuste da precinta e puxando. Fig. 111



## Almofadas do assento

### Suporte: Almofada de utilização geral

Espuma plana com inserção de madeira. Fig. 112

- Promove a estabilidade e o controlo da postura e proporciona conforto ao utilizador.
- A frente em cascata elimina os pontos de pressão na parte de trás dos joelhos.



Fig. 112

### Posição: Apoio medial para as coxas e almofada anti-empurrão

Espuma contornada com inserção de madeira. Fig. 113

- O apoio medial para as coxas ajuda a posicionar as pernas para fora da abdução e para um melhor alinhamento, o que pode proporcionar melhor estabilidade e equilíbrio do suporte de peso.
- Quando utilizada com um cinto subabdominal, a almofada anti-empurrão de 25 mm na frente dos ísquios (ossos do assento) ajuda a eliminar o deslizamento ou empurrões para a frente da pélvis. Deste modo, proporciona maior estabilidade e reduz a posição sentada sacral.



Fig. 113

### Alinhamento: Almofada de apoio lateral para pélvis e coxas

Espuma contornada com inserção de madeira. Fig. 114

- Os bordos contornados proporcionam um posicionamento lateral pélvico e das coxas para reduzir o movimento lateral da pélvis e melhorar a estabilidade dos membros inferiores.
- Maior contacto com a superfície para melhor distribuição do peso.



Fig. 114

### Ajuste

---

O ajuste da almofada deve ser efetuado por um médico. Quando ajustada corretamente, a almofada ajudará a fornecer um apoio estável e promoverá uma boa postura. Consulte o seu médico relativamente a questões relacionadas com as necessidades individuais.

Selecione o tamanho da almofada para corresponder à largura e profundidade do assento da cadeira. Meça a distância entre a parte de trás das nádegas e a parte de trás dos joelhos. Subtraia 25 mm - 51 mm para permitir uma folga adequada entre o assento e a parte de trás dos joelhos.

1. Acione os bloqueios das rodas. Nunca deixe a cadeira ocupada sem vigilância.
2. Com a etiqueta de identificação do material voltada para a parte traseira da cadeira, coloque a almofada nos estofos do assento. Alinhe as precintas de Velcro® para fixar a almofada no devido lugar. A extremidade frontal da almofada deve estar alinhada com a borda frontal dos estofos do assento. Posicione os quadris do ocupante na parte de trás do assento. Os ísquios (ossos do assento) devem estar centrados no assento da almofada. Utilize a cinta de posicionamento para segurar o ocupante à cadeira.
3. Ajuste a altura do apoio para os pés da cadeira de rodas para que as pernas do utilizador repousem firme, mas confortavelmente na almofada. O ajuste adequado do apoio para os pés aumentará o conforto ao sentar-se e ajudará a diminuir a pressão de pico na posição sentada. Se aplicável, reajuste a altura do apoio para os braços e os apoios laterais do tronco.

### Precaução

---

A altura e o peso do ocupante, em conjunto com uma almofada do assento, podem afetar o centro de gravidade e causar instabilidade na cadeira de rodas, resultando em ferimentos. Antes de utilizar, avalie a estabilidade da cadeira de rodas, sentando-se nela com a almofada fixa.

Certifique-se de que o Velcro® da almofada está em boas condições e corretamente alinhado com o Velcro no assento da cadeira de rodas. Certifique-se de que a almofada está bem fixa. Uma almofada fixada incorretamente pode causar deslizamento, resultando potencialmente em ferimentos.

Alterações no estado, crescimento ou peso do utilizador ou alterações nos equipamentos ou acessórios da cadeiras de rodas podem exigir uma reavaliação por um médico para garantir a adequação e o ajuste correto da almofada. A pele deve ser constantemente verificada pelo prestador de cuidados do utilizador quanto a sinais de áreas avermelhadas ou sensibilidade da pele. Essas áreas devem ser avaliadas pelo seu médico. O médico também deve ajudá-lo a avaliar a almofada para quaisquer áreas possíveis que tenham atingido o seu nível mais baixo.

## Capa do apoio para a cabeça (capota)

### Fixação da capota

1. Retire a capota da caixa. Fig. 115
2. Alinhe as molas de retenção da capota de plástico com o tubo superior na parte de trás da cadeira. Fig. 116
3. Pressione as molas com a palma da mão até encaixarem no devido lugar. Fig. 117



Fig. 115

**AVISO:** Mantenha os dedos afastados das peças móveis.

4. Para abrir, segure a parte superior da capota, empurre para frente e rode para baixo. Fig. 118-120
5. Para fechar a aba traseira da capota, prenda a precinta de Velcro® ao adesivo de fixação de Velcro® na extremidade da capota. Fig. 121
6. Para dobrar, repita os passos acima pela ordem inversa. Fig. 122



Fig. 116



Fig. 117



Fig. 118



Fig. 119



Fig. 120



Fig. 121



Fig. 122

## Estofos reforçados resistentes

As costas do assento e o assento almofadados, reforçados e resistentes vêm com bolsos com reforços de plástico removíveis. Utilize-os quando for necessária firmeza adicional.

Os reforços saem facilmente dos bolsos para uma modelação personalizada com uma pistola de aquecimento. Fig. 123

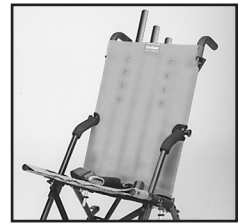


Fig. 123

## Inserção redutora de assento

A inserção redutora de assento proporciona um posicionamento adequado numa cadeira de rodas de grandes dimensões. Esta almofada desliza facilmente para o assento da cadeira para reduzir a largura do assento 51 mm e a profundidade do assento 25 mm. A superfície estriada proporciona conforto e promove o fluxo de ar. Fig. 124



Fig. 124

## Tubos antiqueda traseiros

1. Para instalar o tubo antiqueda, alinhe o tubo com a extremidade da tubagem de estrutura quadrada localizada junto à roda traseira. Fig. 125
2. Posicione o tubo antiqueda na tubagem da estrutura quadrada (Fig. 126) e pressione até que o “botão de libertação” saia pelo orifício localizado no tubo antiqueda. Fig. 127
3. Repita os passos 1 e 2 para o lado oposto.
4. Para retirar os tubos antiqueda, execute os passos acima pela ordem inversa.



Fig. 125



Fig. 126



Fig. 127

Consulte o diagrama abaixo para saber como configurar o tubo antiqueda para o seu tamanho específico.

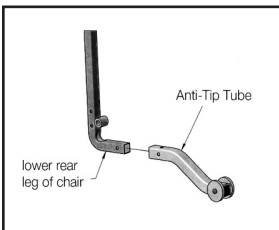


Fig. 128 (para EZ 12 e 14)

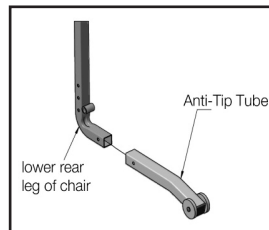


Fig. 129 (para EZ 16 e 18)

## Saco de utilidade

O saco de utilidade é preso às costas da cadeira, podendo ser retirado e convertido numa sacola. Fig. 131 e 132

### Para prender:

1. Prenda os fechos às precintas. Fig. 130

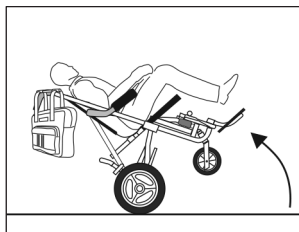


Fig. 130



**AVISO:** Não sobrecarregue o saco.



Fig. 131



Fig. 132

# Modelos de transporte

## Opção de transporte



Fig. 133



**AVISO:** Os cintos e as precintas de ombro da Convaid destinam-se apenas ao posicionamento e não devem ser utilizados como retenção de veículo.

O modelo de transporte de cadeiras de rodas foi testado em caso de colisão e teve um desempenho satisfatório a uma desaceleração de 30 mph/20 g. Os modelos opcionais estão em conformidade com as normas RESNA WC-19 ou ISO 7176-19. Os pesos dos manequins são:

### Todas as EZ Riders

Modelo EZ12T.....30 kg / 66 lbs

Modelo EZ14T.....45,5 kg / 100 lbs

Modelo EZ16T.....77 kg / 170 lbs

Modelo EZ18T.....77 kg / 170 lbs

Para reduzir a possibilidade de ferimentos, a extensão do apoio para a cabeça deve ser sempre utilizado com a cadeira. As instruções que se seguem devem ser respeitadas para minimizar o impacto em caso de colisão:

1. Durante o transporte, a cadeira deve estar virada para a frente com o tabuleiro e o cesto de armazenamento retirados.
2. Utilize apenas um sistema de fixação de cadeira de rodas de 4 pontos (WTORS) testado, comprovado e compatível e um sistema de retenção de ocupante de 2 ou 3 pontos em conformidade com norma WC4-18 ou ISO 10542-1.
3. As fixações da cadeira de rodas devem estar bem fixadas aos quatro pontos de ancoragem pretos da cadeira. Consulte as setas na imagem acima que indicam os pontos de ancoragem.

**Nota:** Não aperte demasiado, pois pode provocar danos na estrutura.

4. Os dispositivos de retenção do ocupante devem incluir um cinto subabdominal e de ombro, presos diretamente à estrutura da EZ Rider e à parte lateral do tejadilho do veículo.
5. Todas as precintas de fixação no solo devem ser bem esticadas na parte dianteira e traseira para eliminar qualquer movimento para a frente/para trás da cadeira.
6. As instruções do fabricante da retenção de cadeira de rodas devem ser estritamente respeitadas para garantir o desempenho pretendido.

**Nota:** O tabuleiro, o cesto de armazenamento e outros acessórios devem ser retirados durante o transporte no autocarro ou na carrinha, exceto quando clinicamente necessários.

**Nota:** Não aperte demasiado, pois pode provocar danos na estrutura.

**Classificação da estabilidade lateral da cadeira de rodas e da acomodação de retenção do cinto**

Modelo da cadeira de rodas	Massa (peso) da cadeira de rodas (lb/kg)	Classificação do teste	Estabilidade lateral* (pol./mm)
EZ12T	25/11,4	Aceitável	0,79/20,1
EZ14T	30/13,6	Aceitável	1,18/30,0
EZ16T	30/13,6	Aceitável	1,18/30,0
EZ18T	29/13,2	Aceitável	1,57/39,8


\* A “estabilidade lateral” é o deslocamento do ponto P (o centro de gravidade na cadeira de rodas carregada) quando uma plataforma com a cadeira de rodas carregada é inclinada 45° lateralmente desde a horizontal. Números mais altos indicam menos estabilidade.


Esta tabela refere-se a testes realizados em conformidade com a norma WC-19 para estabelecer estabilidade lateral durante o percurso normal e a facilidade de utilização e o ajuste adequado das retenções do cinto ancoradas no veículo. A designação da letra reflete a classificação global da posição do cinto subabdominal e de ombro.


## Instruções do modo de transporte


Utilização da cadeira EZ Rider para transporte em veículos motorizados


A cadeira EZ Rider versão de transporte OPCIONAL pode transportar utilizadores em veículos motorizados compatíveis com Sistemas de Retenção de Ocupantes (WTORS). A cadeira DEVE ser presa numa posição virada para a frente com um sistema de fixação de cadeiras de rodas e de retenção de ocupantes (WTORS) que cumpra os requisitos da norma WC-4 ou ISO 7176.


 **AVISO:** A cadeira de rodas deve ser utilizada conforme indicado nas instruções do Manual do Utilizador que acompanha a cadeira. O incumprimento das instruções aumenta a probabilidade de lesões graves numa colisão do veículo.


 **AVISO:** Não prenda as fixações em nenhum lugar diferente dos locais destinados à fixação.


 **AVISO:** Durante o transporte, a cadeira deve estar virada para a frente com todos os acessórios removidos.


 **AVISO:** Não altere ou substitua nenhuma parte ou componente da cadeira de rodas, da estrutura da cadeira de rodas ou do sistema de assento da cadeira de rodas.


 **AVISO:** A cadeira EZ Rider foi testada dinamicamente em caso de colisão numa configuração virada para a frente, utilizando um manequim de tamanho adequado submetido a testes de colisão, retido pelos cintos do tronco superior (ombro) e do tronco inferior (subabdominal). Para reduzir a possibilidade de lesões na cabeça e no tórax resultantes do contacto com os componentes do veículo, deve utilizar cintos do tronco superior e inferior.

 **AVISO:** Os cintos de retenção pélvicos e do tronco devem ser utilizados durante a viagem a bordo de um veículo motorizado.

 **AVISO:** Durante o transporte num veículo motorizado, é preferível que o utilizador da cadeira de rodas seja transferido para o assento do fabricante do veículo e que utilize um assento federalmente homologado e testado em caso de colisão.

 **AVISO:** Sempre que possível, o equipamento auxiliar de cadeira de rodas deve ser removido da cadeira de rodas e preso no veículo durante o transporte, para que não se solte e cause ferimentos aos ocupantes do veículo durante uma colisão.

 **AVISO:** Não utilize a cadeira caso esta tenha estado envolvida numa colisão. Caso a sua cadeira EZ Rider tenha estado envolvida numa colisão, contacte o revendedor Convaid ou o representante de assistência ao cliente Convaid para agendar uma avaliação da sua EZ Rider.

 **AVISO:** São necessárias zonas livres adequadas para os ocupantes retidos por cintos de retenção do tronco superior e inferior. Consulte as Figs. 134 e 135.



## ZONAS LIVRES RECOMENDADAS NO VEÍCULO

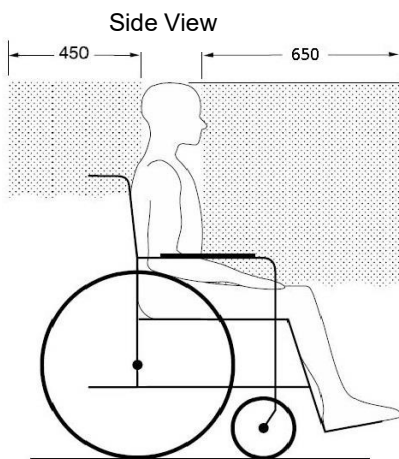


Fig. 134

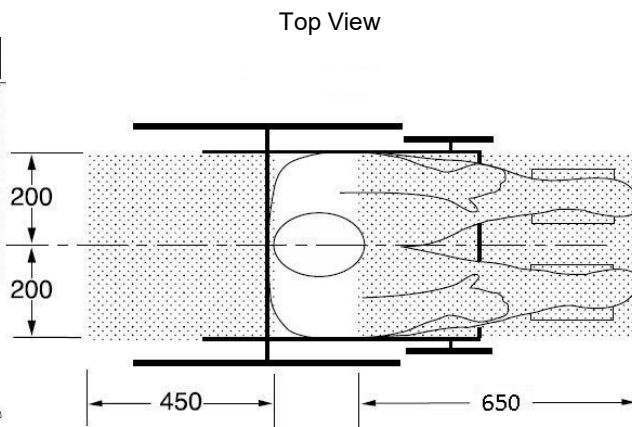


Fig. 135

A zona livre traseira é medida a partir do ponto mais recuado na cabeça de um ocupante. A zona livre dianteira é medida a partir do ponto mais à frente na cabeça de um ocupante.

As dimensões são apresentadas em milímetros.

## Fornecer espaço livre e estofamento

Posicione a cadeira de rodas a bordo do veículo motorizado para garantir espaço livre suficiente à frente e atrás do ocupante. Consulte as Figs. 134 e 135.



**AVISO:** Se existirem objetos ou componentes rígidos ou pontiagudos junto à cadeira de rodas, como componentes de elevadores ou assentos dobráveis, estes deverão ser cobertos com estofamento de absorção de energia de alta resistência para garantir a segurança do ocupante da cadeira de rodas e dos outros passageiros.

## UTILIZAÇÃO ADEQUADA DO EQUIPAMENTO

### Retenção da cadeira de rodas

Fixe as precintas de fixação aos pontos de fixação (suportes pretos) localizados nas pernas da cadeira de rodas em conformidade com as instruções do fabricante de WTORS. Os pontos de fixação são identificados pelo símbolo na Fig. 136 e pela sua localização na cadeira de rodas ilustrada na Fig. 137.



Fig. 136



Fig. 137

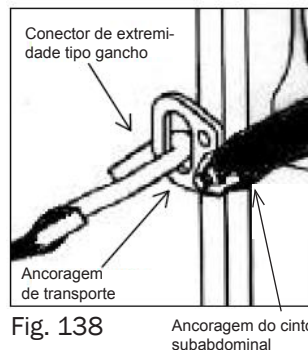


Fig. 138

Ao prender a cadeira de rodas ocupada, é importante que os pontos de ancoragem do WTORS no solo e na parede do veículo motorizado sejam posicionados corretamente de acordo com as instruções do fabricante do WTORS. A cadeira de rodas deve ser posicionada virada para a frente no interior do veículo. Posicione a cadeira de rodas entre os pontos de ancoragem de fixação dianteiros e traseiros, permitindo o ângulo correto de ajuste das precintas de fixação, conforme ilustrado na Fig. 138.

A sua cadeira de rodas de transporte Convaid pode ser facilmente presa com fixações do tipo precinta de quatro pontos, prendendo os conectores de extremidade de gancho das precintas de fixação aos quatro suportes pretos dos pontos de fixação localizados nas quatro pernas tubulares da cadeira de rodas ou passando as precintas de fixação pelas aberturas nos pontos de fixação.

Os pontos de ancoragem no solo e a cadeira de rodas devem estar localizados de modo que:

- as precintas de fixação sigam um caminho reto e livre desde os pontos de fixação da cadeira de rodas até aos pontos de ancoragem no solo,
- que as precintas dianteiras fiquem inclinadas para fora dos lados da cadeira de rodas e
- que as precintas traseiras sejam ancoradas diretamente atrás dos pontos de fixação da cadeira de rodas.

Quando todas as quatro precintas de fixação estiverem presas à cadeira de rodas:

- inspecione todas as precintas de fixação quanto a sinais de desgaste na fita e substitua as precintas que estiverem desgastadas e
- aperte as precintas para remover qualquer folga excessiva e fornecer tensão entre os pontos de fixação da precintas de fixação dianteiras e traseiras.

ÂNGULOS PREFERENCIAIS DAS PRECINTAS DE FIXAÇÃO DIANTEIRAS E TRASEIRAS (Fig. 140) E LOCAIS PREFERENCIAIS DOS PONTOS DE ANCORAGEM NO SOLO. Fig. 139

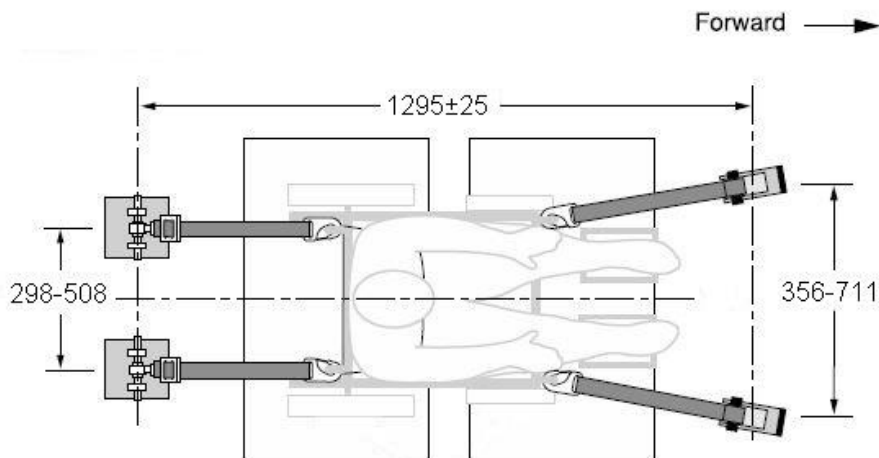


Fig. 139

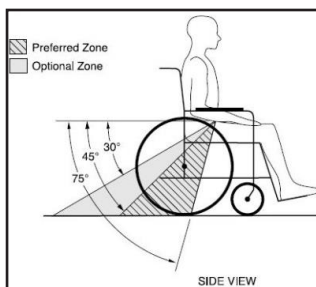


Fig. 140

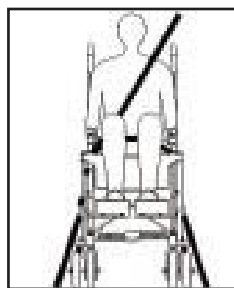


Fig. 141



Fig. 142

FIG. 141: PRECINTAS DE FIXAÇÃO DIANTEIRAS NUM ÂNGULO AFASTADO DAS LATERAIS DA CADEIRA DE RODAS.

FIG. 142: POSIÇÕES CORRETAS DAS RETENÇÕES DOS CINTOS DE OMBRO E SUBABDOMINAL E DAS FIXAÇÕES DA CADEIRA DE RODAS.

MOLA DE METAL PADRÃO (FIG. 143) NA EXTREMIDADE INFERIOR DO CINTO DE OMBRO E NA EXTREMIDADE DO CINTO SUBABDOMINAL OPCIONAL ANCORADO NA CADEIRA DE RODAS UTILIZADA PARA PRENDER AO PINO/BUCHA (FIG. 144) NO CINTO SUBABDOMINAL NOS SUPORTES DOS PONTOS DE FIXAÇÃO DA CADEIRA DE RODAS.

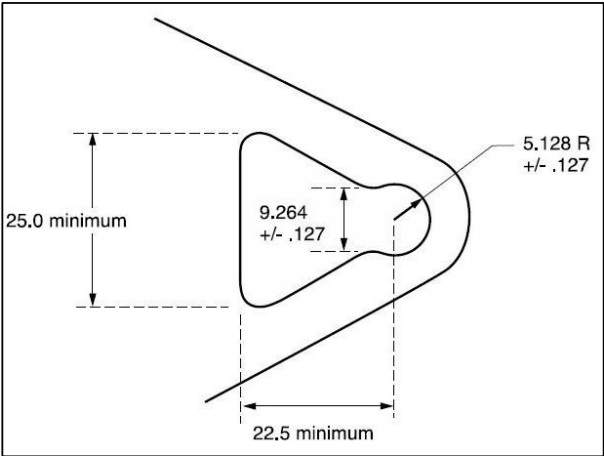


Fig. 143

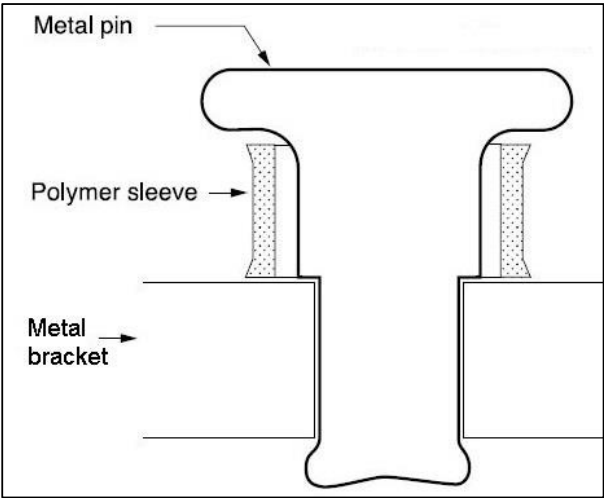


Fig. 144

## **Retenção do ocupante da cadeira de rodas**

A sua cadeira de rodas de transporte Convaid foi testada dinamicamente em caso de colisão numa configuração virada para a frente, utilizando um manequim de tamanho adequado submetido a testes de colisão, retido pelos cintos do tronco superior (ombro) e do tronco inferior (subabdominal). Para reduzir a possibilidade de lesões na cabeça e no tórax resultantes do contacto com os componentes do veículo, deve utilizar cintos do tronco superior e inferior. (Ver Figs. 141 e 142)

A sua cadeira de rodas de transporte Convaid fornece a utilização de um cinto subabdominal opcional ancorado na cadeira de rodas. O cinto opcional, que foi testado dinamicamente em conformidade com o anexo A da norma WC19, pode ser encomendado à Convaid a um custo adicional nominal. Para prender o cinto subabdominal à cadeira de rodas, prenda as molas de metal nas extremidades do cinto subabdominal (Fig. 143) aos conectores de pino/bucha localizados nos suportes dos pontos de fixação traseiros da cadeira de rodas. (Fig. 144)

Antes de carregar a cadeira de rodas no elevador do veículo, aperte o cinto subabdominal sobre a pélvis do utilizador da cadeira de rodas. O utilizador da cadeira de rodas deve utilizar o cinto subabdominal opcional o mais baixo possível sobre a pélvis e o mais apertado possível, sem comprometer o conforto. O cinto de ombro ancorado no veículo pode então ser preso ao conector de pino/bucha localizado no cinto subabdominal próximo ao local onde é preso à cadeira. Quando não estiver em utilização, o cinto subabdominal opcional pode ser enrolado por baixo do assento, afivelado e apertado.

Se a cadeira de rodas for adquirida sem o cinto subabdominal opcional ou se o utilizador da cadeira de rodas optar por não utilizar o cinto, deve ser utilizado um cinto de ombro e subabdominal ancorado no veículo. À semelhança do cinto subabdominal ancorado na cadeira de rodas, é muito importante posicionar o cinto subabdominal ancorado no veículo sobre a pélvis, de modo que o ângulo do cinto subabdominal esteja dentro da zona preferida de 45° a 75° em relação à horizontal ou à zona opcional de 30° a 45° em relação à horizontal, conforme mostrado na Fig. 139.

**Nota:** Os ângulos do cinto pélvico com vista lateral mais acentuado são especialmente importantes se o cinto pélvico se destinar a ser utilizado para apoio postural, além da retenção do ocupante numa colisão frontal. Os ângulos mais acentuados reduzirão a tendência de desenvolvimento de uma folga vertical entre o utilizador e o cinto devido à conformidade das almofadas do assento e do movimento do cinto, reduzindo assim a tendência de o utilizador deslizar sob o cinto ou para que o cinto suba no abdómen macio durante a utilização normal.

**Nota:** Os ângulos mais acentuados do cinto também reduzem a tendência dos cintos da parte superior do tronco de puxar o cinto pélvico sobre o abdómen durante a carga de impacto frontal.

Certifique-se de que o cinto de ombro cruza o peito e o meio de um ombro e de que as retenções do cinto não são afastadas do corpo por componentes ou peças da cadeira de rodas, como apoios para os braços ou pernas da cadeira de rodas. (Ver Fig. 145)

Passa o cinto subabdominal por baixo dos tubos da estrutura localizados diretamente abaixo dos cotovelos do utilizador e puxe o cinto firmemente contra a pélvis. Certifique-se de que a fita do cinto não está torcida, pois isto pode comprometer a segurança. É melhor que a EZ Rider seja transportada com o assento numa orientação relativamente vertical. No entanto, se o assento precisar de permanecer numa posição inclinada por motivos médicos, as costas do assento não devem ficar reclinadas a mais de 30° da vertical. Se for necessário recliná-lo a mais de 30°, mova o ponto de ancoragem do cinto de ombro para trás na parede do veículo, para que o cinto de ombro permaneça em contacto com o ombro e o peito do utilizador da cadeira de rodas.



Fig. 145

## Utilização de apoios e cintas posturais

---

Os acessórios de posicionamento, como cintas de posicionamento pélvico, apoios anteriores do tronco e apoios laterais do tronco, podem ser utilizados durante o transporte, mas não foram concebidos para proporcionar retenção durante uma colisão.

Por conseguinte, não se deve confiar nas cintas e nos apoios posturais para retenção numa colisão do veículo, devendo ser utilizados apenas em conjunto com cintos subabdominais e de ombro concebidos para retenção num veículo motorizado e testados contra colisões em conformidade com as normas SAE J2249/ WC-4, ANSI/RESNA WC19 e/ou ISO 10542-1.

## Tabuleiros e outros componentes da cadeira de rodas

Para reduzir o risco de potenciais ferimentos ao utilizador da cadeira de rodas ou a outros ocupantes numa colisão do veículo motorizado, os acessórios montados na cadeira de rodas, como tabuleiros e equipamento respiratório, devem ser removidos e presos separadamente durante o transporte. Utilize precintas do tirante ou outro acessório de fixação resistente para impedir que os artigos se soltem e causem ferimentos durante uma colisão. Se for absolutamente necessário manter um tabuleiro na cadeira de rodas durante o transporte, deve ser colocado um estofamento de absorção de energia entre a borda do tabuleiro e o utilizador da cadeira de rodas, ou poderão ocorrer ferimentos graves durante uma colisão.

## Fabricantes de WTORS

A Convaid é um fabricante de cadeiras de rodas e não comercializa sistemas de fixação de cadeiras de rodas e de retenção de ocupantes (WTORS). No entanto, podem ser obtidos produtos que cumprem as normas atuais de WTORS junto das seguintes empresas especializadas em WTORS testados em caso de colisão:

A Q'Straint, a Sure-Lok, a Unwin e a Ortho Safe são especializadas em sistemas de fixação testados em caso de colisão e não estão de forma alguma associadas à Convaid.

Ortho Safe Systems  
P.O. Box 9435  
Trenton, NJ 08650 EUA  
(609) 587-9444

Q'Straint  
5553 Ravenswood Rd. #110  
Ft. Lauderdale, FL  
33312 EUA  
(954) 986-9987

Sure-Lok  
400 S. Greenwood Ave. #302  
Easton, PA 18045  
EUA (866) 787-3565

Unwin Safety Systems  
Unwin House  
The Horseshoe Coat Road,  
Martock, TA12, 6EY Reino Unido  
(44) (01935) 827740

# Diversos

## Remoção dos tecidos

---

Dobre parcialmente a cadeira para aliviar a tensão do tecido (consulte as instruções de dobragem na página 10). O painel inferior do assento está fixado ao painel traseiro com Velcro®. Desmonte a parte inferior do assento. Pressione o pino de retenção cinzento na extremidade da extensão do assento e retire o estofo. Fig. 146 e 147

Para retirar a parte de cima do assento, retire as precintas de Velcro® que prendem o estofo do assento à estrutura e retire o estofo. Levante o tecido dos tubos do assento e afaste-o das pegas superiores. A precinta de reforço do assento deve permanecer na estrutura. Fig. 147 e 148



Fig. 146



Fig. 147

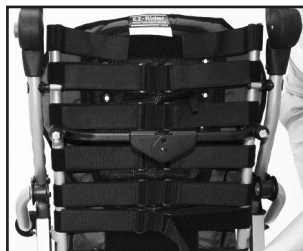


Fig. 148



## Tensão das costas ajustável

1. Para ajustar a tensão das costas, desaperte as precintas de Velcro e puxe para até obter a firmeza pretendida. Fig. 149
2. Após a realização dos ajustes, volte a apertar as precintas de Velcro. Repita os passos 1 e 2 em cada conjunto de precintas. Fig. 150 e 151



Fig. 149



Fig. 150



Fig. 151

# Informações importantes

## Manutenção, operação e instruções de segurança

- LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO
- SIGA SEMPRE ESTAS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
- GUARDE AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA CONSULTA FUTURA

### AVISO:

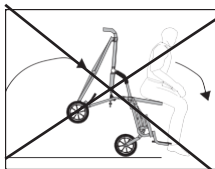


Fig. 152

- Para maior segurança, o cinto de segurança deve ser sempre utilizado.
- Não deixe o utilizador sem vigilância.
- Não aperte o utilizador com muita força.
- As precintas não devem interferir na respiração ou circulação.
- Aplique sempre os bloqueios das rodas antes de soltar a cadeira.
- Se a borda frontal do assento estiver no ponto ou na frente do ponto em que os pneus tocam no chão, evite utilizar a frente dos tubos do assento para apoio durante a entrada ou saída da cadeira para evitar quedas.
- Evite utilizar placas para os pés para apoio de peso durante a saída ou entrada da cadeira.

### Eliminação de resíduos

A caixa de envio deve ser guardada para possível devolução ao fabricante/serviço de assistência técnica para reparação ou manutenção. Os restantes resíduos de embalagens de papel devem ser separados para reciclagem. Para a eliminação de peças substituídas ou da cadeira completa, os materiais devem ser divididos em: plástico, borracha, aço, alumínio etc., e separados para reciclagem.

### Utilização prevista

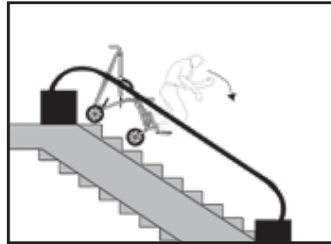
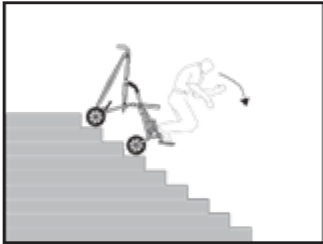
A cadeira EZ Rider da Convaid é um dispositivo movido pelo assistente, cuja função e utilização previstas são proporcionar mobilidade a pessoas com deficiências físicas que são frequentes ou permanentemente não ambulatorias.

### Ambiente adequado

A cadeira destina-se a ser utilizada em espaços interiores e exteriores. Caso a cadeira seja utilizada à chuva, o excesso de água deve ser limpo com um pano macio. Se a cadeira for salpicada com lama ou substâncias corrosivas, como água salgada ou sal de estrada, deve ser lavada com água, seca com um pano e deve ser aplicado um lubrificante hipoalergénico e biodegradável nas peças móveis. A cadeira nunca deve entrar em água do mar, pois irá corroer zonas que não podem ser lavadas. Ao passar de fora para dentro, limpe o excesso de sujidade ou lama das rodas para evitar sujar o ambiente interior.

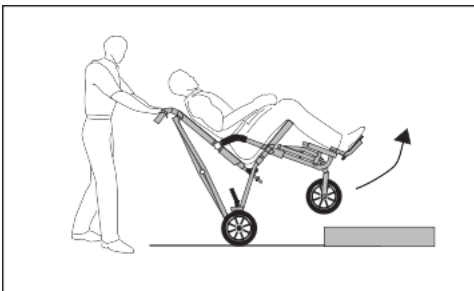
## Instruções de segurança

- Siga as instruções de dobragem/desdobragem.
- Nunca deixe a cadeira ocupada sem vigilância.
- Não tente levar a cadeira ocupada para subir ou descer escadas, escadas rolantes, declives íngremes ou superfícies geladas ou escorregadias.

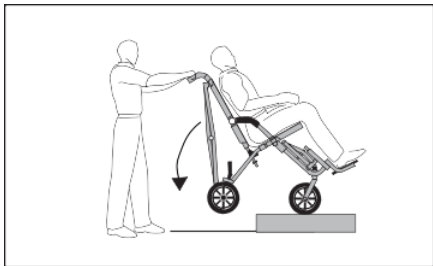


- Para evitar quedas, não sobrecarregue a cadeira nem pendure artigos pesados nas pegas suscetíveis de causar quedas.
- Tenha cuidado com as extremidades afiadas recém-criadas.
- Inspeccione frequentemente os ajustes na estrutura e nos acessórios de posicionamento.
- Não utilize a cadeira quando o ocupante tiver ultrapassado o tamanho da mesma.
- Não ignore pequenas avarias e mantenha a cadeira em boas condições de funcionamento.
- Monitorize regularmente os bloqueios das rodas (travões) e ajuste conforme necessário.
- Ao subir um passeio ou degrau, vire a cadeira para frente e incline-a para trás para levantar as rodas dianteiras por cima do passeio. Avance e levante as rodas traseiras por cima do passeio.
- Caso ocorra um evento adverso em relação ao dispositivo, o incidente deve ser comunicado ao revendedor local e à autoridade nacional competente em tempo útil. O revendedor local reencaminhará as informações para o fabricante.
- **Se e sempre que possível e viável, o ocupante deve ser transferido da cadeira para um sistema de retenção de passageiros e assento de veículo homologado.**

No entanto, se a transferência não for possível, utilize apenas cadeiras designadas num veículo em movimento que contenha o sistema de fixação de cadeira de rodas e de retenção de ocupante (WTORS), de acordo com os requisitos da norma SAE J2249. Siga as instruções do fabricante do arnês de fixação e consulte o Manual de Transporte da Convaid para obter detalhes.



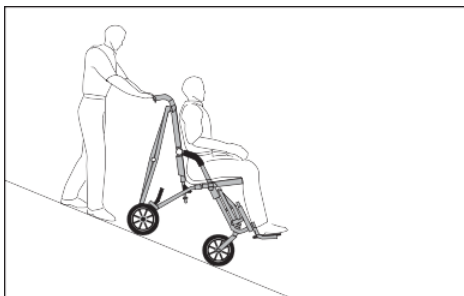
- Ao subir um passeio ou degrau, olhe para frente e incline a cadeira para trás para levantar as rodas dianteiras por cima do passeio. Avance e levante as rodas traseiras por cima do passeio.



- Ao descer um passeio, aproxime-se do passeio de costas. Desça as rodas traseiras para baixo do passeio e continue para trás, retirando o peso das rodas dianteiras para que possam ser baixadas suavemente.



- Ao transferir o utilizador para ou da cadeira, aplique os bloqueios das rodas com o pé.



- Mantenha sempre o controlo da cadeira ao subir/descer rampas. Evite declives íngremes, sobretudo com um ocupante pesado. Em caso de dúvida, não tente uma descida, a menos que um terceiro esteja presente para ajudar a manter o controlo da cadeira.

### Manutenção da cadeira

Os seguintes procedimentos de manutenção devem ser realizados regularmente: Examine o seu produto Convaid visualmente, periodicamente, quanto a possíveis desgastes. Deve ser aplicado lubrificante na estrutura e nas peças móveis para manter a dobragem e o ajuste fáceis.

**a) Pressão de ar dos pneus:** A pressão do ar nos pneus deve ser verificada SEMANALMENTE, pois a baixa pressão do ar pode afetar a capacidade dos travões.

**b) Eixos e peças móveis:** Os eixos e as peças móveis devem ser limpos SEMANALMENTE com um pano ligeiramente humedecido, para remover o pó, a sujidade e a lama. Aplique um pouco de lubrificante após cada limpeza.

**c) Repare ou substitua peças soltas, desgastadas, dobradas, em falta ou danificadas antes de utilizar a cadeira!**

**d) Pneu furado:** No caso de um pneu furado, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente ou o seu revendedor local para obter instruções de reparação específicas.

<b>TABELA DE MANUTENÇÃO</b>	Semanal- mente	A cada 3 meses	A cada 6 meses	Conforme necessário
Verifique a funcionalidade e/ou danos nos seguintes itens:				
Jantes e pneus	•			
Bloqueios das rodas	•			
Acessórios	•			
Eixos das rodas dianteiras e traseiras		•		
Limpeza e lubrificação de todas as peças móveis*		•		
Cintos, fechos de correr e fechos de Velcro		•		
Estofos**/retesamento do assento/costas		•		
Apoios para os braços e espuma (peças almofadadas)			•	
Estrutura			•	
Contactar um revendedor Convaid para assistência ou reparação***				•

\* Utilize um lubrificante hipoalergénico, não tóxico para todas as peças móveis da estrutura. NÃO utilize WD-40 ou qualquer outro spray à base de silicone como lubrificante.

\*\* Siga as instruções de limpeza para uma higiene adequada do utilizador.

\*\*\* A reparação ou substituição de peças não removíveis, desgastadas ou partidas deve ser realizada por um centro de assistência técnica qualificado.

### Limpeza e desinfeção

Para evitar a propagação de germes, limpe regularmente todas as áreas de contacto com a pele com toalhetes desinfetantes. Mantenha a estrutura seca e aplique um lubrificante hipoalergénico e biodegradável, não tóxico em todas as peças móveis. Após períodos mais longos de armazenamento e antes de uma utilização posterior, é necessário efetuar a manutenção, limpeza e desinfeção de toda a cadeira.

### Limpeza da estrutura

A estrutura deve ser mantida seca e sem sujidade e deve ser limpa com um pano hipoalergénico e biodegradável, não tóxico. Deve ser aplicado lubrificante nas peças móveis conforme necessário para manter a dobragem e o ajuste fáceis.

As substâncias corrosivas, como água salgada, devem ser sempre evitadas. Caso seja exposta, a estrutura deve ser limpa com uma toalha húmida o mais rapidamente possível. Água e um pano macio são suficientes para a limpeza básica.

### Limpeza das rodas e dos travões

As rodas e os bloqueios devem ser mantidos sem sujidade ou lama após cada utilização. Objetos estranhos podem causar interferência nas peças móveis. Limpe as rodas e os bloqueios com um pano húmido, conforme necessário.

## INFORMAÇÕES IMPORTANTES

### Limpeza da cobertura de tecido:

Os estofos do assento e das costas podem ser facilmente removidos, lavados, secos ao ar e recolocados na cadeira. Utilize um detergente comum para lavar o tecido.

As partes almofadadas também podem ser removidas da cadeira, lavadas ou limpas com um pano húmido. Antes de voltar a colocá-las na cadeira, certifique-se de que estão completamente secas. Utilize um detergente suave para lavar o tecido. Utilize um ciclo suave e água fria. Pendure para secar.

As partes permanentemente fixas podem ser cuidadosamente limpas com um pano húmido. Deixe secar tempo suficiente antes de colocar o utilizador na cadeira.



### Armazenamento

Armazene a cadeira numa área limpa e seca e evite a exposição prolongada ao calor ou à humidade. Após períodos mais longos de armazenamento e antes da reutilização, é necessário efetuar a manutenção, limpeza e desinfecção de toda a cadeira.

### Reutilização

A sua cadeira Convaid deve ser submetida a uma desinfecção de limpeza antes de a voltar a utilizar. Utilize uma solução desinfetante biodegradável, não tóxica adequada para desinfecção de superfícies. Verifique se os componentes seguintes estão intactos antes da utilização (ver TABELA DE MANUTENÇÃO). Repare ou substitua, se necessário:

- Rodas (padrão do piso), pressão do ar, se aplicável
- Estrutura
- Estofos do assento e das costas
- Operação de bloqueio das rodas
- Rolamentos e eixos: verifique o desgaste/lubrificação
- Estabilidade em linha reta das rodas
- Acessórios

### Reparações

**Utilizador:** O utilizador pode substituir facilmente peças ou acessórios removíveis, por exemplo, apoios para os pés, correias para os calcanhares, todos os itens de tecido, punhos, etc.

**Fabricante/Centro de assistência técnica:** A reparação ou substituição de peças permanentemente fixas, desgastadas ou partidas deve ser realizada por um centro de assistência técnico qualificado. Qualquer peça individual da cadeira pode ser substituída. Contacte o fabricante/centro de assistência técnica para reparações necessárias. A cadeira deve ser embalada na caixa de envio original ou adequada para devolução ao fabricante/centro de assistência técnica. Envie através da UPS.

### Ferramentas necessárias

- As ferramentas necessárias incluem chaves inglesas reguláveis de 3/8 pol., 7/16 pol., 3/8 pol. ou 2 com capacidade de 3/4 pol., chave de fendas Phillips e
- chave Allen de 5/32 pol. (incluída)

### Peças de reposição

Se necessitar de peças sobresselentes para a sua cadeira, visite ou ligue para o revendedor da Convaid no qual adquiriu esta cadeira. Caso a peça não esteja abrangida pela garantia, receberá uma estimativa dos custos e, se necessário, instruções de transporte para a devolução da cadeira para reparação.

### Testes funcionais

Todas as quatro rodas devem manter contacto com o chão. Com a cadeira vazia, empurre-a para a frente numa superfície nivelada e plana, com força suficiente para percorrer 2 metros (6 ft). A cadeira não deve virar para a esquerda ou direita mais de 150 milímetros (5 pol.). As rodas devem rodar livremente. Seguindo as instruções de dobragem/desdobragem, a cadeira deve dobrar/desdobrar facilmente, sem esforço indevido. Todos os fixadores devem estar apertados. Os fixadores nas articulações em movimento não devem estar demasiado apertados. O tecido do assento não deve estar muito esticado nem flácido. Os acessórios de posicionamento devem estar corretamente ajustados e encaixados.

### Representante autorizado da marca CE

#### R82 A/S

Parallelvej 3,  
8751 Gedved, Dinamarca

Revendedor Convaid

Registe o revendedor Convaid no qual adquiriu a sua cadeira:

Empresa: \_\_\_\_\_

Morada: \_\_\_\_\_

Telefone: \_\_\_\_\_ Website: \_\_\_\_\_

Contacto: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

N.º de série: \_\_\_\_\_

Ou contacte o Serviço de Apoio ao Cliente da Convaid através  
de 844 US Mobility (844-876-6245) (+1-310-618-0111) ou  
sales@convaid.com

.....

## **Garantia limitada**

A Convaïd garante ao comprador de retalho original do produto Convaïd que, se alguma peça do mesmo apresentar defeitos de material ou de fabrico no período de garantia especificado, essa peça defeituosa será reparada ou substituída (a critério da Convaïd) gratuitamente. O serviço de garantia pode ser realizado pelo centro de assistência técnica da Convaïd ou (a critério da Convaïd) pela fábrica.

Período de garantia

Estrutura e barras em X,..... 5 anos

Outros componentes..... Um ano

Tecido e fitas..... Um ano

Almofada Sensiform..... Dois anos

Esta garantia não cobre desgaste normal ou danos causados por acidentes ou utilização indevida. Para exercer esta garantia limitada, o utilizador deve primeiro obter um Número de autorização de devolução junto do serviço de apoio ao cliente da Convaïd. O produto deve ser entregue com as taxas pré-pagas (UPS recomendada) à fábrica ou a um centro de assistência técnica autorizado, juntamente com uma cópia da fatura original, o número de autorização de devolução e uma descrição por escrito do problema.

ESTA GARANTIA LIMITADA EXCLUI QUALQUER RECLAMAÇÃO DE DANOS INCIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS. QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA APLICÁVEL ESTÁ LIMITADA À DURAÇÃO DESTA GARANTIA ESCRITA. ALGUNS ESTADOS NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÕES DE DANOS INCIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS OU LIMITAÇÕES SOBRE A DURAÇÃO DE UMA GARANTIA IMPLÍCITA, POR ISSO, AS LIMITAÇÕES OU EXCLUSÕES ACIMA PODEM NÃO SE APLICAR AO UTILIZADOR. NÃO EXISTEM GARANTIAS QUE SE PROLONGUEM ALÉM DA DESCRIÇÃO NA MESMA. Esta garantia concede ao utilizador direitos legais específicos e o utilizador pode ter outros direitos que variam de estado para estado. Garantia aplicável apenas nos EUA. Pode variar noutros países.

ASSISTÊNCIA RÁPIDA DE FÁBRICA: Caso a ausência da cadeira coloque problemas, o utilizador poderá tirar partido do nossa Assistência Rápida de Fábrica, quer seja através da garantia ou não.

REPARAÇÃO DENTRO DA GARANTIA: Basta enviar a cadeira para a Convaïd pela UPS Next Day Air (pré-paga). A cadeira será consertada e enviada num prazo de 48 horas pela UPS Next Day Air, a cargo da Convaïd.

REPARAÇÃO FORA DA GARANTIA: O tempo necessário para reparar e enviar a cadeira de volta ao utilizador será prolongado pelo período de tempo que demora a contactar o utilizador para aprovação dos custos de reparação estimados.

Representante autorizado da marca CE:

R82 A/S, Parallelvej 3, 8751 Gedved, Dinamarca



2830 California Street, Torrance, CA 90503, EUA

Número gratuito nos EUA: 1-844-US-Mobility (844-876-6245) • Tefelone: (310) 618-0111 • Fax: (310) 618-8811

E-mail: sales@convaïd.com • E-mail internacional: international@convaïd.com

www.convaïd.com

UG0012-EZ Rider-EUR-PT-Rev\_2

.....